



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES- CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif aux modalités d'octroi et d'évaluation de subventions pluriannuelles pour des projets s'inscrivant dans le cadre de la mise en œuvre du Plan social santé intégré	Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de modaliteiten voor de toekenning en evaluatie van meerjarige subsidies voor projecten in het kader van de uitvoering van het Geïntegreerd Welzijns- en Gezondheidsplan
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu l'ordonnance du (date) relative à l'octroi de subventions pluriannuelles s'inscrivant dans le cadre de la mise en œuvre du Plan social santé intégré, articles 3 et 8 ;	Gelet op de ordonnantie van (datum) betreffende de toekenning van meerjarige subsidies in het kader van de uitvoering van het Geïntegreerd Welzijns- en Gezondheidsplan, artikelen 3 en 8;
Vu le rapport d'évaluation de l'impact sur la situation des personnes handicapées ;	Gelet op het evaluatieverslag van de impact op de situatie van personen met een handicap;
Vu le rapport d'évaluation de l'impact sur la situation respective des hommes et des femmes ;	Gelet op het evaluatieverslag van de impact op de respectieve situatie van mannen en vrouwen;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23/01/2024 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23/01/2024;
Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le	Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor Financiën en Begroting, gegeven op
Vu l'avis n° (...) du Conseil d'Etat, donné le (date) en application de l'article 84, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. [...] van de Raad van State, gegeven op [datum], met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la politique de la santé et de l'aide aux personnes ;	Op voordracht van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor het beleid inzake Gezondheid en Bijstand aan Personen;
Après délibération,	Na beraadslaging,
ARRETE	BESLUIT

Chapitre 1 ^{er} . Demande de subvention	Hoofdstuk 1. Subsidieaanvraag
Article 1^{er}. Le Collège réuni fixe les priorités relatives à l'octroi de subventions pluriannuelles conformément à l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance du (date) relative à l'octroi de subventions pluriannuelles s'inscrivant dans le cadre de la mise en œuvre du Plan social santé intégré.	Artikel 1. De Verenigd College leggen de prioriteiten vast voor de toekenning van meerjarige subsidies in overeenstemming met artikel 3, tweede lid, van de ordonnantie van [datum] betreffende de toekenning van meerjarige subsidies in het kader van de uitvoering van het Geïntegreerd Welzijns- en Gezondheidsplan.
Art. 2. Les demandes de subvention indiquent au minimum les éléments suivants :	Art. 2. In de subsidieaanvragen worden ten minste de volgende elementen vermeld:
a) l'identification et les caractéristiques de l'organisation ;	a) de identificatie en de kenmerken van de organisatie;
b) le domaine d'activité de l'organisation ;	b) het activiteitendomein van de organisatie;
c) des éléments qui permettent de garantir la bonne gestion de l'organisation concernée ;	c) elementen die het mogelijk maken om het goede beheer van de betrokken organisatie te garanderen.
En ce qui concerne l'activité visée par la demande, les demandes indiquent a minima :	Met betrekking tot de activiteit waarop de aanvraag betrekking heeft, wordt in de aanvraag op zijn minst het volgende vermeld:
a) l'objet de l'activité concernée ;	a) het doel van de betrokken activiteit;
b) le lien entre l'activité concernée et les priorités fixées par les membres du Collège réuni ;	b) het verband tussen de betrokken activiteit en de door de leden van het Verenigd College vastgelegde prioriteiten;
c) la durée antérieure de subventionnement de l'activité par la Commission communautaire commune ;	c) de vorige subsidiëeringsduur van de activiteit door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
d) les modalités de mise en œuvre de l'activité concernée ;	d) de uitvoeringsmodaliteiten van de betrokken activiteit;
e) le nombre de membres du personnel affectés à la mise en œuvre de l'activité concernée ainsi que leur fonction ;	e) het aantal personeelsleden dat is belast met de uitvoering van de betrokken activiteit en hun functie;
f) le public cible ;	f) de doelgroep;
g) les partenariats mis en place afin de mettre en œuvre l'activité concernée ;	g) de partnerschappen die zijn opgezet om de betrokken activiteit uit te voeren;
h) le budget prévisionnel pour l'activité concernée ;	h) het voorlopige budget voor de betrokken activiteit;
i) les objectifs et résultats attendus ;	i) de doelstellingen en verwachte resultaten.
Les membres du Collège réuni compétents pour la politique de la santé et de l'aide aux personnes fixent les délais de remise des formulaires de demande de subventions pluriannuelles auprès de l'administration ;	De leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Gezondheid en Bijstand aan Personen stellen de deadlines vast voor het indienen van de aanvraagformulieren voor meerjarige subsidies bij de administratie.

Art. 3. Les subventions sont indexées annuellement selon la formule fixée à l'article 6 de l'ordonnance et engagées annuellement	Art. 3. De subsidies worden jaarlijks geïndexeerd volgens de formule bepaald in artikel 6 van de ordonnantie en jaarlijks vastgelegd.
Chapitre 2. Procédure d'octroi et liquidation des subventions	Hoofdstuk 2. Procedure voor de toekenning en uitbetaling van de subsidies
Art. 4. Le Collège réuni se prononce sur les demandes de subventions introduites dans le cadre du présent arrêté. Les subventions pluriannuelles sont octroyées pour une première période de trois ans. En cas d'évaluation positive ou positive sous conditions, les subventions sont renouvelables de cinq ans en cinq ans sur base des articles 1 et 2 du présent arrêté.	Art. 4. Het Verenigd College beslist over de subsidieaanvragen die worden ingediend in het kader van dit besluit. De meerjarige subsidies worden toegekend voor een initiële periode van drie jaar. In het geval van een positieve of voorwaardelijk positieve evaluatie worden de subsidies verlengd met vijf jaar op basis van artikel 1 en 2 van dit besluit.
Art. 5. Les subventions annuelles sont liquidées en deux tranches : une avance de 80 % et un solde de 20 % . Le solde de la subvention est versé après réception et approbation du rapport d'activité et des pièces justificatives selon le canevas fixé par l'administration.	Art. 5. De jaarlijkse subsidies worden in twee schijven vereffend: een voorschot van 80% en een saldo van 20%. Het saldo van de subsidie wordt betaald na ontvangst en goedkeuring van het activiteitenverslag en de verantwoordingsstukken op basis van het door de administratie vastgelegde model.
Art. 6. Les demandeurs introduisent chaque année, au plus tard trois mois après la période couverte, les pièces justificatives financières et un rapport d'activités contenant au moins une description de la réalisation des objectifs et de l'activité, ainsi que les informations nécessaires devant permettre d'évaluer la réalisation de cette activité. Le Collège réuni précise dans la décision d'octroi de la subvention l'étendue du rapport d'activités et des pièces justificatives financières.	Art. 6. De aanvragers dienen elk jaar, uiterlijk drie maanden na afloop van de gedekte periode, de financiële verantwoordingsstukken in en een activiteitenverslag dat ten minste een beschrijving van de verwezenlijking van de doelstellingen en van de activiteit bevat, alsook de informatie die nodig is om de verwezenlijking van die activiteit te kunnen evalueren. Het Verenigd College specificeert in de beslissing tot toekenning van de subsidie de reikwijdte van het activiteitenverslag en de financiële verantwoordingsstukken.
Chapitre 3. Évaluation et prolongation de l'activité subventionnée	Hoofdstuk 3. Evaluatie en verlenging van de gesubsidieerde activiteit

<p>Art. 7. Les Services du Collège réuni réalisent une évaluation de l'activité visée par la période subventionnée trois mois avant l'introduction de la demande de renouvellement. L'évaluation est notamment basée sur les rapports d'activités transmis annuellement par le bénéficiaire. Elle porte sur l'atteinte des objectifs fixés dans le cadre du subventionnement sur la base des éléments et indicateurs visés à l'article 2 du présent arrêté et fixé dans l'arrêté de subvention.</p>	<p>Art. 7. De Diensten van het Verenigd College voeren drie maanden voordat een aanvraag tot verlenging wordt ingediend een evaluatie uit van de activiteit die onder de gesubsidieerde periode valt. De evaluatie wordt met name gebaseerd op de activiteitenverslagen die jaarlijks door de begunstigde worden ingediend. Ze heeft betrekking op de verwezenlijking van de in het kader van de subsidiëring vastgelegde doelstellingen op basis van de elementen en indicatoren bedoeld in artikel 2 van dit besluit en vastgelegd in het subsidiebesluit.</p>
<p>Art. 8. Les Services du Collège réuni informent par écrit le bénéficiaire de son évaluation et des conséquences sur les possibilités de prolongation du projet. Le bénéficiaire dispose d'un délai d'un mois à dater de la réception de l'évaluation pour pouvoir répondre en cas d'évaluation positive sous condition ou d'évaluation négative.</p>	<p>Art. 8. De Diensten van het Verenigd College stellen de begunstigde schriftelijk in kennis van zijn evaluatie en de gevolgen daarvan voor de eventuele verlenging van het project. De begunstigde beschikt over een termijn van één maand vanaf de ontvangst van de evaluatie om te reageren in het geval van een voorwaardelijk positieve of negatieve evaluatie.</p>
<p>Art. 9. Les Services du Collège réuni transmettent aux Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la santé et de l'aide aux personnes les évaluations réalisées.</p>	<p>Art. 9. De Diensten van het Verenigd College zenden de uitgevoerde evaluaties toe aan de leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Gezondheid en Bijstand aan Personen.</p>
<p>Art. 10. À tout moment lors du déroulement de l'activité financée, les administrations compétentes peuvent procéder à une évaluation de l'activité.</p>	<p>Art. 10. De bevoegde administraties kunnen op elk moment in de loop van de gefinancierde activiteit de activiteit evalueren.</p>
<p>À cette fin, l'organisation financée fournit aux administrations compétentes toutes les informations nécessaires à la mise en œuvre de cette évaluation.</p>	<p>Daartoe verstrekt de gefinancierde organisatie aan de bevoegde administraties alle informatie die nodig is om die evaluatie uit te voeren.</p>
<p>Art. 11. Le bénéficiaire dont le projet a fait l'objet d'une évaluation positive peut introduire une demande de prolongation du projet pour une durée de cinq ans.</p>	<p>Art. 11. De begunstigde van wie het project positief werd geëvalueerd, kan een verzoek indienen om het project met drie of vijf jaar te verlengen.</p>
<p>Le Collège réuni peut octroyer les subventions afin de couvrir la prolongation pour la période demandée.</p>	<p>Het Verenigd College kan de subsidies toekennen om de verlenging voor de gevraagde periode te dekken.</p>
<p>Art. 12. Le bénéficiaire dont le projet a fait l'objet d'une évaluation positive sous condition peut introduire une demande de prolongation pour une période de cinq ans si les conditions attachées à celle-ci sont rencontrées.</p>	<p>Art. 12. De begunstigde van wie het project voorwaardelijk positief werd geëvalueerd, kan een verzoek indienen om het project met vijf jaar te verlengen als aan de daaraan verbonden voorwaarden wordt voldaan.</p>
<p>Le Collège réuni peut octroyer les subventions afin de couvrir la prolongation pour la période demandée.</p>	<p>Het Verenigd College kan de subsidies toekennen om de verlenging voor de gevraagde periode te dekken.</p>

Art. 13. Les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la politique de la santé et de l'aide aux personnes sont chargés de l'exécution de présent arrêté.	Art. 13. De leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die bevoegd zijn voor het beleid inzake Gezondheid en Bijstand aan Personen worden gelast dit besluit uit te voeren.
Art.14. Pour les demandes de subvention relatives à l'année 2024, déjà introduites selon le formulaire de demande annuel, les associations concernées seront invitées à compléter celui-ci sur base des articles 1 et 2 du présent arrêté pour le 20 avril 2024 au plus tard.	Art. 14. Voor de subsidieaanvragen met betrekking tot het jaar 2024 die al zijn ingediend via het jaarlijkse aanvraagformulier, wordt de betrokken verenigingen gevraagd dat formulier uiterlijk tegen 20 april 2024 in te vullen op basis van artikel 1 en 2 van dit besluit.
Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 er janvier 2024	Art.15. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2024.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,	De leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor Welzijn en Gezondheid,
<div style="text-align: center;">  A. MARON </div> <div style="text-align: center; margin-top: 100px;"> E. VAN DEN BRANDT </div>	